

# Japoneses que contribuyen en otras partes del mundo

Hablando en el lenguaje universal de la música

La directora de orquesta Tomomi Nishimoto, de gran proyección internacional, estudió música clásica desde su infancia bajo la influencia de su madre, que se había graduado en una escuela de música. Criada en contacto con el mundo de la música, supo de primera mano lo difícil que es llegar a ser un profesional, pese a lo cual, cuando cursaba el bachillerato, se decidió a emprender esa carrera.

Entre sus recuerdos está el de haber paseado un día por las montañas, que mostraban el fresco colorido del incipiente verano. “El juego de luces y sombras, las siluetas superpuestas de los árboles..., todo era tan bello que se me saltaron las lágrimas. Sentí que ninguna belleza artificial podía competir con la de la naturaleza. Deseé plasmar aquello en un cuadro, pero no tenía talento para eso. Entonces se me ocurrió tratar de expresar esa escena valiéndome de la música”.

Tras estudiar composición en una escuela japonesa, Nishimoto viajó a Rusia, donde estudió con Ilya Musin. “Él enseñaba a todos con todo su entusiasmo, sin pensar en la nacionalidad, el sexo o la edad de sus alumnos. Yo no hablaba ruso cuando llegué, pero él me enseñó a no verlo como algo negativo: ‘Adquiere una fuerza expresiva que te permita transmitir sin tener que recurrir a las palabras’, me dijo. Y me animó a servirme de las fuerzas de que me había provisto durante mis estudios de composición”, rememora. Nishimoto supo sacar un gran partido de las enseñanzas de su maestro. Tras trabajar, principalmente en Europa, con varias orquestas sinfónicas y en teatros de la ópera, en los años 2010 y 2011 se convirtió en la primera persona no rusa en ocupar el puesto de director principal invitado de la Orquesta Sinfónica de la Academia Estatal de Rusia.

Los asiáticos y las mujeres siguen estando entre los grupos menos representados en el mundo de la música clásica. Pero esto no ha desalentado a Nishimoto. En 2012, creó el IlluminArt, un grupo sin sede fija que varía su formato para adaptarlo al lugar o al programa de actuación. En el grupo, Nishimoto actúa como directora artística y es al mismo tiempo la directora de orquesta principal. Nacionalidad, raza, religión,

sexo o edad nunca se toman como criterio a la hora de admitir a un nuevo miembro en el grupo. “Lo que importa son el atractivo de esa persona, su talento y sus aptitudes”, señala.

Nishimoto no limita su actividad al campo de la música clásica. Ha dirigido en actuaciones de nuevo tipo, como trabajos en colaboración con creadores de vídeos. Ha participado también en diversas presentaciones de la cultura japonesa. Cuando dirigió la ópera *Madame Butterfly* en Japón, incorporó escenificaciones propias del *kabuki*, introdujo a las *maiko* (aprendizas de *geisha*) en el reparto, y tomó también ciertos elementos del arte popular. En el extranjero, ha sido aclamada por la crítica por sus esfuerzos para adaptar los conciertos a las áreas donde se realizan, introduciendo, por ejemplo, instrumentos de la música popular en la orquesta.

En noviembre de 2013, IlluminArt se convirtió en el primer grupo asiático en ser invitado al Festival Internacional de Música y Arte Sacros de Roma. Cosechó muchos aplausos por su representación de las *orasbo* (del latín *oratio*), cánticos cristianos de la isla de Ikitsukijima, en la prefectura de Nagasaki. De alguna manera, su adaptación supuso un regreso a casa de esta música, pues estos antiguos cánticos, que fueron transmitidos de generación en generación en el seno de la comunidad criptocristiana de la isla tras la prohibición del cristianismo, provienen en realidad del canto gregoriano transmitido por los sacerdotes católicos que misionaron en Japón en el siglo XVI. Al mismo tiempo, era una música tan antigua que ya no se recordaba en el Vaticano. La orquesta volvió a ser invitada en 2014, y la destreza y los logros de Nishimoto al investigar y reconstruir las *orasbo* obtuvieron su reconocimiento cuando se convirtió en la ganadora más joven y la primera asiática en recibir uno de los premios de honor del festival.

Nishimoto dice que una función que el arte debe desempeñar es la de exponer las cosas de mérito desde varios ángulos. “Me gustaría seguir dando expresión a las maravillas de Japón a través del lenguaje compartido de la música”, declara. El telón nunca se bajará sobre los sueños de Nishimoto.



1  
2 | 3

1. Tomomi Nishimoto al mando de la orquesta. “No basta con llevar la batuta. Un director debe imprimir su toque a la actuación. Es maravilloso poder conducir los ideales de cada individuo hacia un todo”. (Fotografía de Hideki Shiozawa). 2. La filarmónica IlluminArt, grupo creado por Nishimoto, ejecuta una pieza de música litúrgica durante una misa en la basílica de San Pedro de Roma, como parte del Festival Internacional de Música y Arte Sacros de 2014. La IlluminArt ha sido invitada también este año a presentar sus *orasbo*. “Es un honor ser responsable de un elemento tan importante en la misa como es la música”, dice Nishimoto. 3. Un grupo de *maiko* recorren el *hanamichi* (pasillo elevado sobre la platea que conduce al escenario) en una representación de la ópera *Madame Butterfly* dirigida por Nishimoto. Una puesta en escena más propia de una obra de *kabuki* que de una sala de conciertos, que hace las delicias de la audiencia. (©Shochiku)



## Tomomi Nishimoto

Directora artística y directora de orquesta principal de la Orquesta Filarmónica IlluminArt. Primera persona extranjera en ostentar puestos de dirección de orquesta en Rusia, ha tomado la batuta en cerca de 20 países. En 2014, se convirtió en la primera persona asiática en ser invitada dos veces al Festival de Música y Arte Sacros de Roma, y en la persona más joven en obtener uno de los premios de honor del festival, que le fue concedido por los organizadores en reconocimiento de su talento y destreza artística. Estará presente en este festival también en la edición de 2015. Nishimoto estuvo entre los Jóvenes Líderes Globales designados por el Foro Económico Mundial en 2007, y en 2012 completó el programa de educación para ejecutivos de la Harvard Kennedy School en liderazgo público, como estudiante de beca completa. Sitio web oficial (inglés y japonés): <http://www.tomomi-n.com/>



Iluminando la diversidad cultural a través de la música clásica

Illuminate Cultural Diversity Through Classical Music <http://youtu.be/MkuB5uoiUYo>